



# Polski Rejestr Statków

## APPROVAL CERTIFICATE ŚWIADECTWO UZNANIA

This is to certify that  
Zaświadcza się, że

### Przedsiębiorstwo Usług Naukowych i Technicznych NDTEST Spółka z o.o.

ul. Sztabowa 10  
04-283 Warszawa  
POLAND

has been approved in accordance with the requirements of Polski Rejestr Statków S.A. (Publication 51/P) to perform:  
uznano zgodnie z wymaganiami Polskiego Rejestru Statków S.A. (Publikacja 51/P) do wykonywania:

**ultrasonic thickness measurements metallic and nonmetallic product**  
*pomiarów grubości metodą ultradźwiękową wyrobów metalowych i niemetalowych*

The result of thickness measurement, performed by the firm will be accepted by Polski Rejestr Statków S.A.  
*Wyniki pomiarów grubości wykonane przez firmę będą honorowane przez Polski Rejestr Statków S.A.*

The Approval Certificate is valid, provided the conditions stated overleaf and in Annex to the present Certificate are complied with.

*Świadectwo uznania jest ważne przy zachowaniu warunków podanych na odwrocie i w załączniku do niniejszego Świadectwa uznania.*

Certificate No. **TT/308/710405/10**  
Nr świadectwa

Expiry date **2013-09-17**  
Data ważności

First issue **2004-03-30**  
Pierwsze wydanie

Issued at/Wydano w



Gdańsk, 2010-10-29

C/040/01

Chief of Technical Services  
Szef Służby Technicznej

*Handwritten signature*  
Signature/Podpis

Polski Rejestr Statków S.A.  
al. Gen. Józefa Hallera 126  
80-416 Gdańsk, Poland

Tel. +(48) 58 346 17 00  
Fax +(48) 58 346 03 92

e-mail: [mailbox@prs.pl](mailto:mailbox@prs.pl)  
www: <http://www.prs.pl/>

Tests:  
Badania:

Test Badanie	Standard and/or test procedure Norma i/lub procedura badawcza
Thickness measurement Pomiary grubości	PN-EN 14127 Procedura PB-UTG/P/EN – Procedura ultradźwiękowych badań grubości wyrobów metalowych i niemetalowych, wyd. 2009-05-29

Basis of approval:

Podstawa uznania:

- Laboratory / Service Supplier Information Card, dated 2010-08-09  
*Karta informacyjna laboratorium / firmy serwisowej z 2010-08-09*
- Previous Approval Certificate No. TT/308/710405/07, dated 2007-09-18.  
*Poprzednie Świadectwo uznania nr TT/308/710405/07 z 2007-09-18.*
- Certificate No. LBU 037/27 confirming the compliance with PN-EN ISO/IEC 17025:2005 Standard requirements.  
*Certyfikat nr LBU 037/27 potwierdzający spełnienie wymagań normy PN-EN ISO/IEC 17025:2005.*
- Laboratory / Service Supplier Survey Reports No. TT/AP/04/10, dated 2010-09-29.  
*Sprawozdania z inspekcji laboratorium / firmy serwisowej nr TT/AP/04/10 z 2010-09-29.*

General conditions:

Warunki ogólne:

- Ultrasonic thickness measurements shall be carried out by operator's qualified acc. to EN 473 Standard or equivalent and listed in the Annex to the present Approval Certificate.  
*Pomiary mogą prowadzić tylko operatorzy posiadający uprawnienia wg wymagań normy PN-EN 473 lub równoważnej, których wykaz podano w załączniku do Świadectwa uznania.*
- Compliance with the requirements of the current Rules of Polski Rejestr Statków S.A.  
*Przestrzeganie wymagań zawartych w aktualnych Przepisach Polskiego Rejestru Statków S.A.*
- Polski Rejestr Statków S.A. is to be notified of any change introduced during the validity of this Approval Certificate that may affect the approval conditions.  
*O każdej zmianie mającej wpływ na warunki uznania wprowadzonej w okresie ważności Świadectwa uznania należy powiadomić Polski Rejestr Statków S.A.*
- The approval may be withdrawn at the Surveyor of Polski Rejestr Statków S.A. request if the principles of proper testing practice are not observed.  
*Uznanie może być cofnięte na wniosek inspektora Polskiego Rejestru Statków S.A. w przypadku naruszenia zasad przyjętych w prawidłowej praktyce prowadzenia pomiarów.*

In carrying out survey activities Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) makes efforts to ensure that they are conducted with conscientiousness and the principles of good practice, with due regard paid to the state-of-the-art technology. However, neither PRS nor its Surveyors shall bear any civil liability for damage, loss or expense which may arise in consequence or as the outcome of conducting these activities, or the result of information or advice given to the customer by PRS, irrespective of whether or not such were the result of neglect, error or lack of proper information. Nevertheless, should the customer prove that such damage, loss or expense was due to negligence on the part of the Society or its Surveyors, PRS will pay compensation to the customer for his loss up to but not exceeding the amount due for services provided, forming the basis of the customer's claim. In no cases will PRS be responsible for indirect losses (loss of prospective profits, loss of contract, inability to undertake activities, etc.) sustained by the customer and associated with the executing of a commission by PRS.

Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) wykonuje czynności nadzorcze z należytą starannością i dobrą praktyką, uwzględniając aktualny poziom wiedzy. Niemniej jednak, ani PRS, ani jego inspektorzy nie ponoszą odpowiedzialności cywilnej z tytułu ewentualnych szkód mogących powstać w związku lub w następstwie wykonywania tych czynności lub w wyniku przekazanych zleceniodawcy przez PRS informacji bądź ocen, niezależnie od tego, czy owe szkody były następstwem zaniedbania, błędu lub braku właściwej informacji. Jednakże, jeżeli zleceniodawca udowodni, że taka szkoda wynikła z zaniedbania PRS lub jego inspektorów, PRS wypłaci zleceniodawcy odszkodowanie nie przekraczające wysokości opłaty należnej za wykonaną usługę, stanowiącą podstawę roszczenia zleceniodawcy. PRS w żadnym przypadku nie będzie ponosił odpowiedzialności z tytułu strat pośrednich (utruty spodziewanych korzyści, utraty kontraktu, niemożności podjęcia działalności itp.) poniesionych przez zleceniodawcę, a mających związek z wykonywaniem zlecenia przez PRS.



# Polski Rejestr Statków

## ANNEX TO THE APPROVAL CERTIFICATE

### ZAŁĄCZNIK DO ŚWIADECTWA UZNANIA

No. **TT/308/710405/10** Issued: **2010-10-29** Valid until: **2013-09-17** Page: **1/1**  
Nr **TT/308/710405/10** Wydanego: **2010-10-29** Ważnego do: **2013-09-17** Strona:

The list of operators approved by Polski Rejestr Statków S.A. for ultrasonic thickness measurements:  
Wykaz operatorów, których Polski Rejestr Statków S.A. uznał do przeprowadzania pomiarów grubości metodą ultradźwiękową:

Karusik Mirosław	supervisor
Radkiewicz Tomasz	supervisor
Śliwowski Marek	supervisor
Belcarz Wojciech	
Lendzion Cezary	
Nawrocki Bogdan	
Sokołowski Adam	
Szumejło Bogumił	
Zarębski Grzegorz	

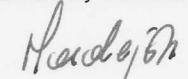


Issued at/Wydano w

Gdańsk, 2010-10-29

C/040/01

Chief of Technical Services  
Szef Służby Technicznej

  
Signature/Podpis